

la voix française de la dernière frontière

# l'aurOre boréale

Vol. 3 No. 5

Whitehorse, le vendredi 19 juin, 1987

12 pages

0.50

## 20 millions de Nord-américains sont d'origine française

Montréal, le 10 février 1987, près de 20 millions de nord-américains sont d'origine française! De ceux-là, on en retrouve 13 millions aux Etats-Unis. A eux-seuls, les états du Nord-est en comprennent 3 millions et le français est encore vivant chez 900, 000 personnes environ.

Au Canada, le Québec fait figure de mère-patrie des francophones d'Amérique avec ses 6,6 millions d'habitants, dont 82% sont de langue française.

L'Ouest canadien, l'Ontario et l'Acadie comprennent 1,2 millions de citoyens d'origine française et le français demeure la langue première pour 900,000 d'entre eux.

Par ailleurs proches de nous se trouvent également 7 millions d'haïtiens et un millions de citoyens des Antilles françaises et des autres territoires français d'Amérique.

Autre fait intéressant, on compte présentement au-delà de 10,000 professeurs de français aux Etats-Unis. Au niveau de l'enseignement supérieur, 270,000 étudiants suivent des cours de français et, au niveau secondaire, après l'espagnol le français vient en deuxième lieu avec 30% des élèves inscrits à des cours de langue vivante.

Enfin, au Canada anglais, on compte plus de 150,000 élèves inscrits à des cours de français et on en dénombre 170,000 dans les écoles d'immersion en français réservées aux anglophones.

L'idée de la proclamation d'une Année de la francophonie en Amérique est née de la volonté de briser l'isolement des communautés et de renforcer l'esprit de solidarité entre elles. (Source: Claude Malette, Rassemblement des francophones d'Amérique.)

## UNE ORGANISATION JEUNE ET NON-RESPECTEE

Charlotte Ouellet

Les 9, 10, et 11 mai dernier le conseil d'administration de la commission nationale des parents francophones (CNPF), se réunissait. Charlotte Ouellet y assistait en tant que représentante de l'association des franco-yukonnais (AFY). Mad. Ouellet a préparé un rapport dont voici les grandes lignes.

La CNPF est un organisme national qui représente chaque fédération provinciale de comités de parents. Au niveau du fonctionnement de la dite commission on ne compte que sur le bénévolat. 65% du budget est utilisé pour payer les frais de voyage des délégués de chacune des provinces.

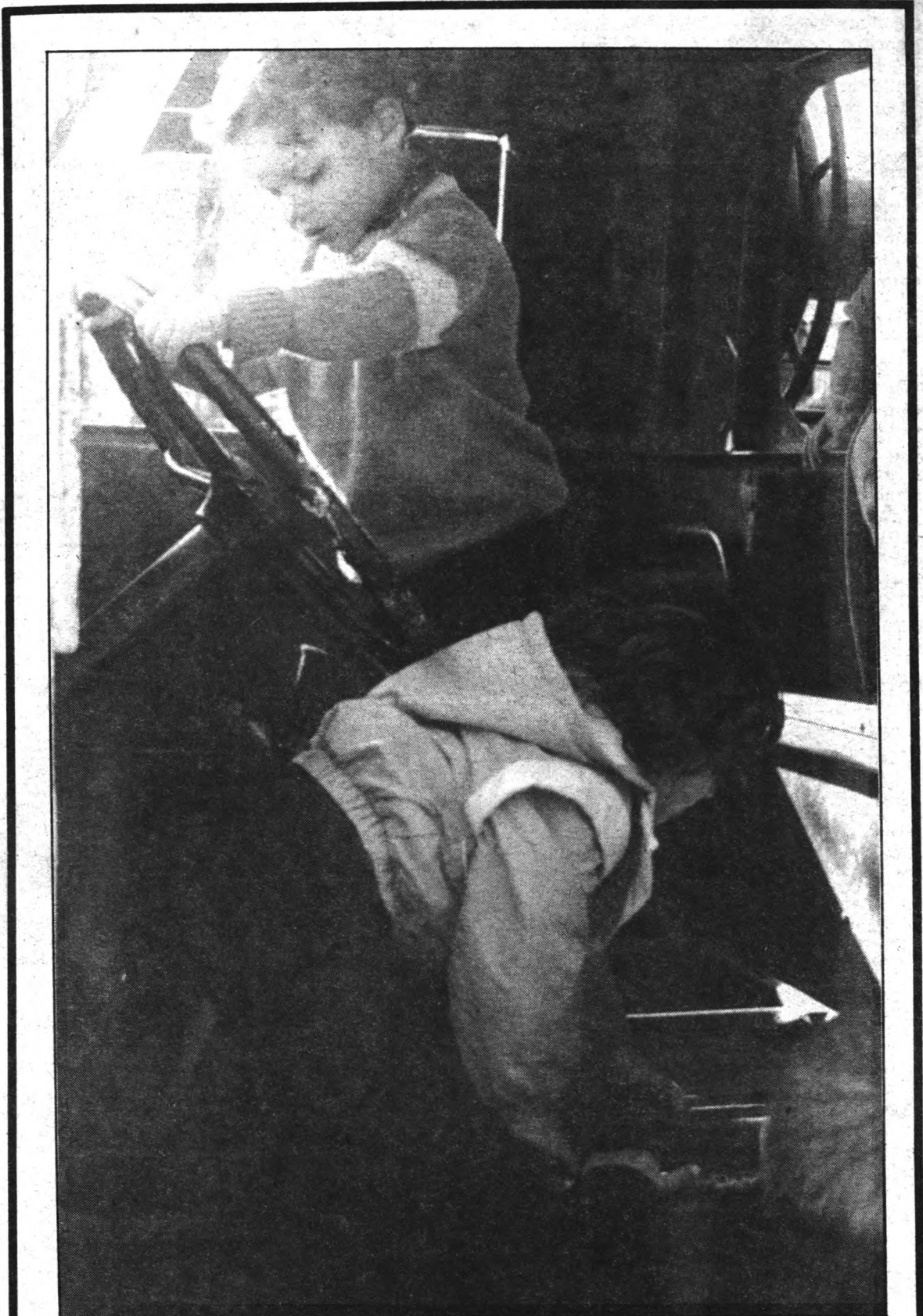
Cependant les territoires du nord-ouest et le Yukon ne sont pas inclus. Les T.N.O. n'ont pas

fait de demande à cet effet mais le Yukon pour sa part calcule sa présence essentielle aux réunions. Avec l'appui unanime des autres provinces, une résolution a été passée, mandatant l'exécutif de presser le Secrétariat d'Etat d'allouer l'argent nécessaire afin que le Yukon puisse participer aux 3 réunions annuelles, au conseil d'administration et au colloque '87 de la CNPF.

### Trousse d'information

La trousse, permettra à chaque province d'identifier les besoins et de cerner l'ampleur de l'éducation en français. La CNPF et ses composantes l'AFY inclus, seront donc en mesure d'élaborer à partir du portrait national, un plan d'action à court terme et long terme. Ce plan d'action visera le re-

Suite p. 2



*Deux têtes valent mieux qu'une, quand il s'agit de faire démarrer un vieux camion de pompier stationné à jamais. Qu'à cela ne tienne, Ryan Downing et Theresa-Dawn White ont toute la persévérance requise pour remplir la tâche!*

**Suite: ORGANISATION**

spect du droit à l'éducation en français langue maternelle, à travers chacune des provinces et territoires du Canada.

- Le contenu:
1. Les éléments essentiels à l'école française.\*
  2. Les éléments essentiels à la gestion de l'école française.
  3. Les résultats d'une recherche qui donnera un portrait national de la situation de l'éducation française pour la minorité officielle.
  4. Une grille d'analyse indiquant les étapes qui doivent être franchies lorsque l'on recherche la gestion de nos écoles. Cette grille sera pré-testée en Ontario et au Yukon avant d'être finalisée.
  5. Analyse et conséquence de l'assimilation.
  6. Analyse du phénomène de "drop-out" au secondaire.
  7. Similitudes et différences de francophones et des autochtones.

**Colloque '87**

Le but du colloque est de trouver notre place au soleil; la trouver en nous posant des questions... Pourquoi des associations anglophones telles que CPF (Canadian parents for french) et Alliance Québec reçoivent-elles plus de 4 millions de dollars à elles seules, alors que les parents francophones hors- Québec reçoivent à peine 38,000 dollars? Il est temps pour les parents francophones de se questionner à savoir pour-

quoi CPF est 10 fois mieux financé qu'eux. Ces argents doivent cesser d'être utilisés au profit de CPF et au détriment des parents francophones.

Les parents francophones de toutes les provinces du Canada réunis en colloque en novembre dernier, ont clairement indiqué qu'il fallait passer à l'action dans les plus brefs délais.

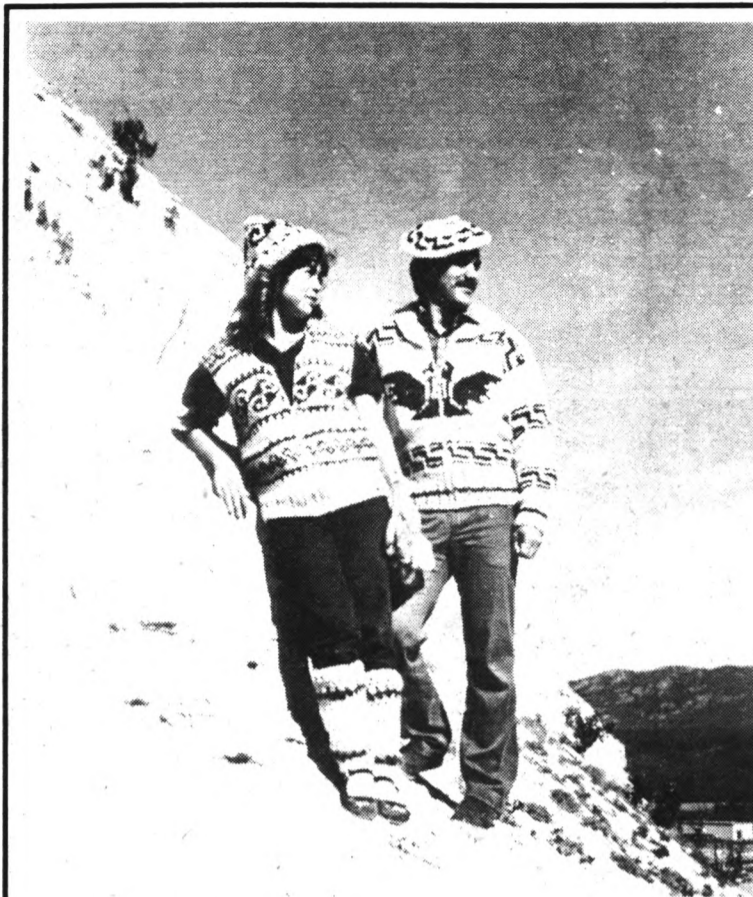
Le colloque '87 se doit d'avoir une ampleur philosophique et politique tout en étant ancré solidement dans la pyramide des besoins des francophones hors- Québec. L'AFY entend participer de près à son organisation.

**Au sujet de l'âge**

Lili

La vingtaine parle d'elle-même, son image est parole, souvent dure et tranchante elle clame et réclame l'espace vital qui lui est dû. Elle vogue au courant des jours ignorant les rapides moutonneux et menteurs semés de rochers arrondis. La trentaine est ancrée derrière l'un d'eux protégée par un retour du courant. Mais elle murmure avec force un peu comme les forêts d'érables rougies et secouées par les premiers vents d'automne.

On parle peu de ces jours et mois suivant la date magique qui confère la majorité... Il y a les vieux et il y a les jeunes, mais où sont tous les autres?



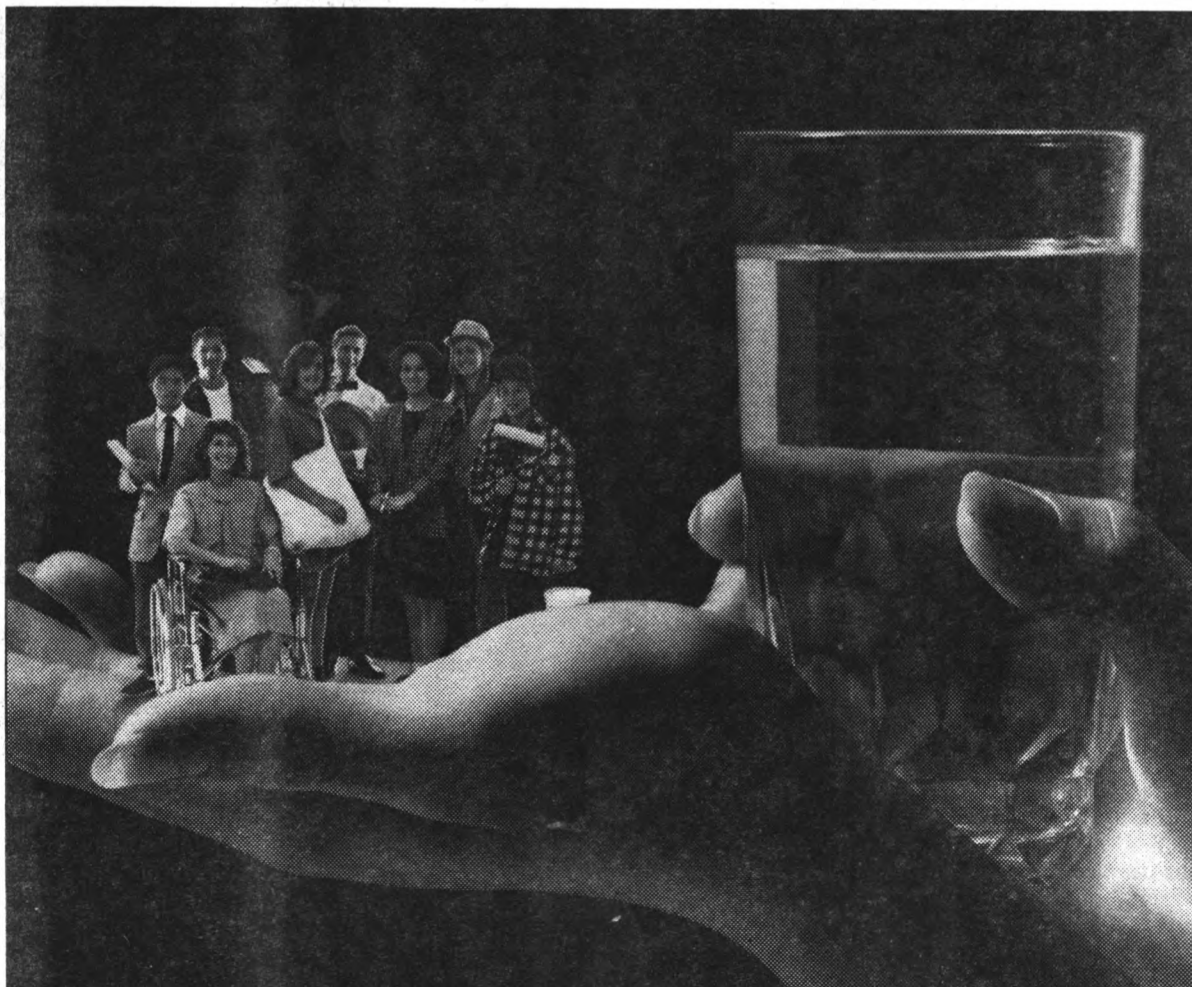
**Fraîchement arrivés**

Nos lainages "Cowichan".  
Le cadeau idéal pour papa!

**A Whitehorse:**  
4230 4e avenue  
Whitehorse, Yukon  
**668-5955**

**A Dawson**  
Chief Isaac Memorial Building  
Dawson City, Yukon  
**933-5155**

Ceux qui ont passé le cap pour atteindre le véritable âge des folies sages et folles. Où se cachent-ils ceux-là sereins à la vingtaine étiolée? Parfois on les retrouve dans des albums photos aux couleurs pâlies et chose étonnante ils paraissent toujours plus vieux ou plus vieilles voilà 10 ans passées.



**Soulagement temporaire rapide...**

**Cet été, allégez votre charge de travail. Embauchez un étudiant.**

Voici le remède contre l'activité trépidante de l'été. Mettez à profit l'énergie et l'enthousiasme des étudiants.

Ceux-ci sont prêts à faire une multitude de travaux, des petites tâches autour de la maison aux emplois axés sur leur domaine d'études.

Chaque été, les étudiants mettent à la disposition des employeurs une abondance de talents, de connaissances et d'ingéniosité.

Pour un soulagement temporaire rapide des difficultés qu'occasionnent les travaux d'été, confiez-les à des étudiants.

**Pour de plus amples renseignements communiquez avec un Centre d'Emploi du Canada pour étudiants, Bureau d'embauchage des Étudiants ou un Centre d'Emploi pour étudiants et jeunes.**

## Editorial: DUALITE

L'accord du lac Meech a déjà fait couler beaucoup d'encre et les plumes n'ont pas fini de couler, voire de baver... La constitution demeure pour la plupart des Canadiens, un contrat un peu obscur leur assurant des droits inhérents à leur condition de Canadien. Les Franco-yukonnais, eux, se sentent concernés et doublement par toute cette affaire: primo au niveau du "Franco", secundo au niveau du "yukonnais."

Québec qui avait refusé de signer la constitution, en 1982, joint enfin les rangs! Fort bien, il est tout naturel que cette province, à laquelle plusieurs d'entre nous sont encore ombilicalement et émotivement rattachés, veuille s'affirmer et protéger le caractère distinctif de sa société. Certains diront qu'on ne nous enlève rien au niveau des droits et privilèges; on en ajoute sûrement pas en reléguant le français au Québec et l'anglais dans les autres provinces. La vision de Trudeau d'un Canada bilingue et biculturel en prend pour son rhume et s'estompe. On ne peut que se questionner douloureusement quant à l'avenir de notre "francité", hors du Québec, point de salut?

Le problème, j'anticipe, ne s'arrête cependant pas là. Il est aussi difficile en tant que Yukonnais, d'accepter de ne point avoir été invités à toutes ces réunions qui ont mené à la signature de l'accord. Il est encore plus difficile d'accepter que des décisions fondamentales, quant à notre avenir collectif, soient prises en notre nom! Désormais les aspirations du territoire au statut de province sont réduites à la dimension d'un rêve impossible: l'unanimité de dix provinces, faites-nous rire!

Tous ces gens qui sont venus au Yukon pour y trouver de meilleurs jours ne se doutaient sûrement pas qu'ils y deviendraient des citoyens de seconde classe.

Cécile Girard

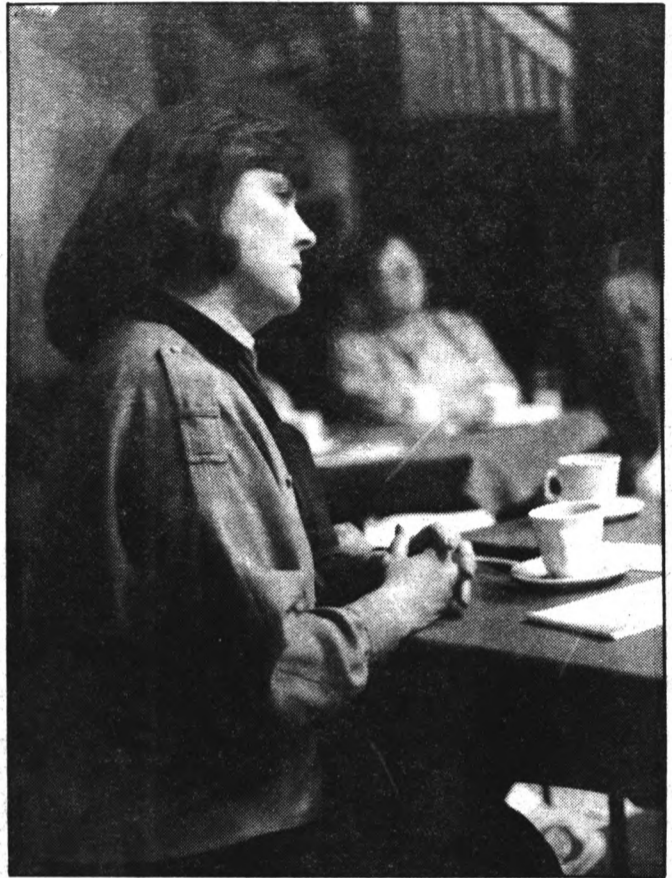
## Visite d'une ministre fédérale

Cécile Girard

Samedi le 24 mai, Barbara McDougall, ministre fédérale responsable de la condition féminine, rencontrait des représentantes de diverses associations yukonnaises.

Une quinzaine de femmes avaient été invitées. Kitty Clercy, présidente de l'association des franco-yukonnais était du nombre. Mad. Clercy a fait part de ses inquiétudes quant aux dangers d'assimilation qui menacent les enfants d'âge préscolaire: la communauté franco-yukonnaise n'ayant encore point établi d'infrastructure en ce qui a trait aux garderies pour les enfants de ce groupe d'âge précis. La ministre n'avait pas de solution immédiate, elle a cependant demandé à mad. Clercy de lui écrire à ce sujet.

Les autres questions soulevées furent les garderies, les pensions alimentaires non payées, les problèmes des femmes autochtones, la violence familiale, l'octroi et l'utilisation des subventions.



Barbara McDougall, attentive aux questions.

## L'AN DERNIER, TROP DE PLAISANCIERS ONT VÉCU leur dernier jour de plaisance.

*La navigation, c'est bien agréable, mais s'il arrive quelque chose, impossible de débarquer et de rentrer à pied! Une fois au large, un malheur est vite arrivé si on ne sait pas quoi faire. C'est ce qui fait que tant de plaisanciers canadiens ne sont pas rentrés à bon port l'an dernier. Un cours de navigation aurait pu leur sauver la vie.*

*Si vous voulez éviter le pire, suivez un cours de navigation. Vous n'aurez pas à y consacrer beaucoup de temps ni beaucoup d'argent, et certains sont même offerts gratuitement.*

Pour obtenir des renseignements sur les cours de navigation, communiquez avec un des organismes ci-dessous ou remplissez le coupon ci-contre et retournez-le à la Garde côtière canadienne.

- Les Escadrilles canadiennes de plaisance
- Association canadienne de yachting
- La Société Canadienne de la Croix-Rouge
- Association canadienne de canotage récréatif
- Fédération Nautique du Canada
- La Société royale de sauvetage Canada

Oui, j'aimerais en savoir davantage sur les cours de navigation offerts dans ma région.

11

Garde côtière canadienne  
224, Esplanade ouest, Vancouver nord (C.-B.) V7M 3J7

Nom \_\_\_\_\_

Adresse \_\_\_\_\_

Localité \_\_\_\_\_

Province \_\_\_\_\_

Code postal \_\_\_\_\_

**Ce que vous ignorez de la navigation pourrait vous coûter la vie!**



Garde côtière  
canadienne

Canadian  
Coast Guard

Canada

# Redéfinition souhaitable de mandat ou redéfinition de mandat souhaitable

Jeanne Beaudoin

Le 23 mai dernier, huit personnes participaient à un atelier d'information s'inscrivant dans la démarche de restructuration de l'Aurore boréale entreprise au début de l'année 1987.

L'atelier se voulait avant tout le premier geste concret en vue de former un réseau de correspondant. e.s solide au journal. Il s'avère en effet souhaitable que le seul mensuel de langue française au Yukon étende sa représentativité à tout le territoire, la communauté de Whitehorse ayant toujours, à ce jour été privilégiée par rapport aux autres petites communautés du territoire.

Malheureusement, deux seulement des cinq personnes de l'extérieur de Whitehorse (Dawson City, Carcross, Atlin, Faro et Teslin) qui devaient prendre part à cette session d'in-

formation ont pu s'y rendre soient les représentantes de Teslin et Faro.

Deux volets principaux constituaient le contenu de l'atelier. En avant-midi une rétrospective de la situation de l'Aurore boréale était faite; on y abordait notamment après une remontée historique dans l'existence de l'Aurore boréale, les problèmes ayant affecté la croissance du journal depuis sa naissance. La discussion se porta ensuite sur la nécessité de renforcer "Les publications franco-yukonnaises" afin d'accroître le principe d'autonomie du journal par rapport à l'Association des franco-yukonnais. La pertinence de redéfinir le rôle du journal était par ailleurs soulevée. Les participants. e.s se sont entendu. e.s sur l'importance de diversifier le contenu du journal, d'exprimer toutes les opinions circulant dans la communauté fran-

cophone et de faire une priorité de la décentralisation de l'Aurore boréale i.e. de tenter de représenter le plus adéquatement possible la vie des francophones de l'extérieur de Whitehorse.

Le deuxième volet de l'atelier portait sur les différents aspects de la profession journalistique selon une approche "amateur" et visait à donner des "trucs du métier" aux correspondant. e.s. Au chapitre du contenu on retrouvait des informations sur les rôles et objectifs du journal communautaire en milieu minoritaire francophone, sur la politique éditoriale, sur les différentes formes d'information, sur le style journalistique et finalement sur le rôle du correspondant.

Le mois de juillet devrait voir mieux se dessiner le statut de l'Aurore boréale avec le nouveau départ des "Publications franco-yukonnaise".



Jeanne Beaudoin et quelques-uns des participants.

## Le camp "bébittes"



De beaux grands sourires témoignent du succès du camp.

La fin de semaine du 22 au 24 mai les jeannettes de Whitehorse se réunissaient au lac March, pour leur camp annuel. Sans déjà de rires, de jeux et de chansons en français. Lise Peace a demandé aux jeunes de nous en parler, voici donc la fin de semaine telle que

racontée par Mélanie, Sarah, Mandy et Suzanne.

Le camp "bébittes" était une nouvelle expérience pour les jeunes jeannettes. Nous les grandes, nous avons aimé organiser la chasse au trésor seules sans les petites jeannettes. Devinez ce qu'était le trésor... c'é-

tait une barre de chocolat pour chacune!

Le feu de camp a été un grand succès. A l'heure du coucher toutes les jeannettes sont venues de très bonnes amies. Le camp "bébittes" a été une bonne fin de semaine pour tout le monde.

## Politique canadienne de défense

- **Souveraineté**
- **Sécurité**
- **Maintien de la paix**
- **Engagements envers l'Europe**
- **Réserve**

La nouvelle politique canadienne de défense confie à nos Forces canadiennes un mandat moderne et réaliste.

On peut maintenant se procurer dans les librairies du gouvernement du Canada le Livre blanc de la Défense nationale. On pourra aussi obtenir sans frais une brochure renfermant les points saillants du Livre blanc en s'adressant à une base ou un centre de recrutement des Forces canadiennes.

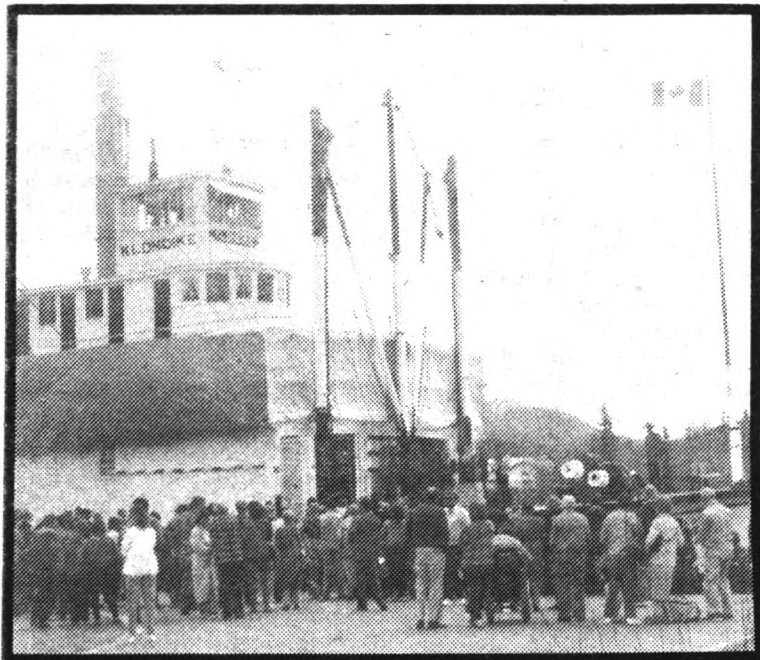


Défense nationale National Defence

Canada

Si le nord m'était conté

## LE S.S. KLONDIKE FETE SES 50 ANS



Quelques 200 personnes ont célébré le 50<sup>e</sup> anniversaire du S.S. Klondike le 26 mai dernier. Gâteau et ballons on fêtait en grande et avec raison!

Amarré en permanence sur la berge du fleuve Yukon à Whitehorse, le S.S. Klondike dit tout de suite aux visiteurs les couleurs de notre passé.

Le bateau-vapeur à roue arrière fut le principal moyen de transport du Yukon pendant

près de quatre générations. A cause de la ruée vers l'or de 1896 à 1898 l'amont entre Whitehorse et Dawson devient la principale voie vers l'intérieur. L'importance du cours supérieur du fleuve Yukon pour la navigation fut encore confirmée lorsqu'on a achevé de construire le chemin de fer de White Pass, entre Skagway et Whitehorse. En général, le bateau-vapeur à

51.8 mètres de longueur et 10.66 mètres de largeur; certains d'entre eux pouvaient transporter une charge de 180 à 225 tonnes avec un tirant d'eau de 1.21 mètres seulement.

Le S.S. Klondike est une réplique du S.S. Klondike 1 dont la carrière s'est brusquement terminée par un échouement. Construit par la British Yukon Navigation Company le nouveau S.S. Klondike sert principalement de bateau cargo de 1937 à 1952. Chargé de marchandises et de quelques passagers il pouvait descendre les quelques 740 kilomètres reliant Whitehorse à Dawson en 36 heures ne s'arrêtant qu'une ou deux fois pour prendre du bois. Revenant chargé de minerai il pouvait prendre de quatre à cinq jours pour revenir.

En 1950, l'ouverture de la route toute saison entre Mayo et Whitehorse arrête la grande roue arrière du bateau! On peut maintenant acheminer par camions le minerai d'argent et de plomb vers le sud et Whitehorse à l'année longue.

Pour tenter de sauver le S.S. Klondike on le remit à neuf et on en fit un bateau de croisière. Malheureusement l'industrie touristique était trop faible à l'époque pour soutenir l'effort.

Au mois d'août 1955 le bateau remonta le fleuve Yukon jusqu'à Whitehorse pour la dernière fois. Donné au gouvernement fédéral le S.S. Klondike a retrouvé son lustre d'antan, et est maintenant régi par Parcs Canada.

## Les rapides du cheval blanc

Nous apprenons en dernière heure que Kitty Clercy a été élu à la présidence de la fédération culturelle des canadiens-français. Nul doute que la FCCF profitera de l'ardeur et du professionnalisme de mad. Clercy. Bravo Kitty!

Ils sont revenus! L'opiniâtre petite Lada nous les a ramenés. Bon retour à Philippe Dumont, Carole trottier et à leur fille Mika.

Les ventes de garage ont commencé: les samedis matins on peut voir les gazons parsemés d'objets hétéroclites au-devant des maisons souvent sans garage... Sur le parterre vole la galère au gré des ventes petites ou grosses. Le Yukon... tout un monde!

Félicitations à Sarah Tait qui a remporté la première place au tournoi de squash tenu au club de raquette de Riverdale. Serait-elle déjà sur les traces de son père?

Les fêtes de mai et juin en retard ou en avance. Bonne fête

à Yann Herry, Hélène Saint-Onge, Jeanne Beaudoin, Charlotte Ouellet, Eve Noiro, Bob Aubin et tous ceux et celles qui vieillirent ou vieilliront d'un an en ces beaux mois lumineux.

Danielle Traversy est venue passer l'été avec nous. Quelques mois de répit après une année d'étude couronnée de succès.

Caroline Lajoie sera la nouvelle adjointe administrative à l'association tandis que Lyne Lemieux a accepté le poste de directrice générale. Bonne chance mesdames dans vos fonctions et bienvenue au pays du soleil de minuit.

Heureux qui comme Ulysse a fait un beau voyage... Lise et Wayne Peace partiront le 26 juin pour deux mois. Ils visiteront l'Australie la Nouvelle-Zélande et Hawaï. Bon voyage et n'oubliez surtout pas de revenir!



## LES FORCES CANADIENNES: UNE VOIE POUR L'ÉDUCATION.

Une éducation  
universitaire et une  
carrière pour l'avenir.

Pour de plus amples renseignements sur les arrangements, les critères d'admission et l'éventail des possibilités, rendez visite au Centre de Recrutement le plus près de chez vous ou téléphonez à frais virés — nous sommes dans les pages jaunes à "Recrutement".

C'est votre choix, votre avenir.



**LES FORCES  
ARMÉES  
CANADIENNES**

Canada

# PARAITRA SOUS PEU

**Langue et Société** (trimestriel publié par le Commissaire aux langues officielles, M. D'Iberville Fortier) connaîtra sous peu un nouvel essor.

Sa présentation se fera plus dynamique et son contenu, plus diversifié, sera davantage axé sur les préoccupations de l'heure.

- Vous voulez savoir ce qui se passe en matière de langues officielles?
- Vous avez à cœur l'amélioration constante des rapports entre les francophones et les anglophones du pays?
- Vous souhaitez approfondir les problèmes et connaître les faits?

Vous pouvez recevoir gratuitement ce magazine en remplissant la demande ci-dessous.



Je vous prie d'inscrire le nom ci-après sur votre liste de distribution de **Langue et Société**

Nom \_\_\_\_\_

Titre ou profession \_\_\_\_\_

Organisme \_\_\_\_\_

Adresse \_\_\_\_\_

rue \_\_\_\_\_

ville \_\_\_\_\_ province \_\_\_\_\_

code postal \_\_\_\_\_ téléphone \_\_\_\_\_

Prière de retourner cette demande à l'adresse suivante:  
Commissariat aux langues officielles  
110, rue O'Connor  
Ottawa, Canada  
K1A 0T8  
0059

## LA VRAIE PUISSANCE

Roger Bouchard

Le vrai pouvoir d'action réside non pas dans celui que peut procurer l'argent ou la position sociale, mais plutôt dans celui que confère l'intelligence.

Lorsqu'une idée contient de l'intelligence, elle peut, de par sa propre existence et sa propre énergie, transformer la façon d'être, de penser et d'agir de milliers, voire de millions de personnes.

L'intelligence contient le plus grand pouvoir organisateur parce qu'elle est une structure d'ordre, d'énergie, de créativité et parce qu'elle crée des lignes de force toujours dans la direction de l'évolution. Puisqu'elle est le contraire du désordre, du doute et de la confusion, elle ne pourra jamais engendrer la bêtise ni la souffrance.

Toute personne intelligente reconnaîtra naturellement une idée qui contient de l'intelligence. Elle aspirera à la saisir dans sa totalité pour en jouir le plus possible car il y a un immense plaisir à sentir une grande idée vivre en soi.

Toute idée intelligente recherche pour ainsi dire ceux qui peuvent comprendre. Etant toujours en potentiel de puissance, toute idée intelligente, même laissée à elle-même, devient subtilement active. Comme tout dans la nature contient une quantité insoupçonnable d'intelligence, on peut dire que tout attend d'être compris. Tout est un livre grand ouvert; tout est un message profond et rempli de magie créatrice. L'univers attend patiemment que nous en comprenions l'ordre et les lois de fonctionnement. L'intelligence est la substance essentielle de toute la création phénoménale. Tout est créé et tout se transforme, baigné dans un océan d'intelligence omniprésente qui ordonne et dirige la vie vers une plus grande perfection. Tout a donc un sens puisque tout est rempli d'intelligence.

La connaissance humaine est l'expression de l'intelligence en l'homme qui a reconnu l'intelligence hors de lui ou en lui. En fait, l'intelligence reconnaît l'intelligence. Voilà pourquoi un jour, inévitablement, l'intelligence humaine reconnaît et perçoit l'Intelligence de Dieu comme existence originelle.

L'homme perçoit l'Intelligence créatrice universelle, celle qui lui donne vie puisqu'il ne s'est pas créé lui-même.

Plus une idée contient de l'intelligence et plus elle durera dans le temps. Plus une oeuvre humaine ressemble à l'Idée que Dieu a pensée de la perfection de sa création et plus cette oeuvre sera appréciée pour sa beauté et son universalité. Plus elle sera pure aussi et inspirante car l'in-

telligence est la propriété dans sa forme absolue. Elle comprend et par conséquent, elle ne contient pas de souillures d'ignorance et de désordre.

Une idée intelligente agit et crée sans cesse de par elle-même. Parfois elle doit attendre quelques temps, une année, une décennie ou même un siècle ou même davantage, mais dans sa patience sage, elle ne cesse d'appeler celui ou celle qui la comprendra, la reconnaîtra et la manifestera dans le monde extérieur. Elle existait déjà dans une forme subtile, comme un plan d'architecte existe avant que l'édifice ne soit construit. L'idée précède toujours la création et la manifestation. L'intelligence est à l'origine de l'univers manifeste. Dès le moment où quelqu'un perçoit l'idée qui correspond à son niveau d'éveil d'intelligence, et plus encore si quelqu'un perçoit l'intelligence elle-même, cachée en toutes choses et qu'il peut vivre cette qualité spirituelle de l'âme en illumination, alors, se brisent toutes les barrières, se soulèvent les vents de la volonté et devient inspiré l'intellect vers une action toujours riche, glorieuse, naturelle et évolutive.

L'intelligence de surface est celle qui réfléchit et pense. Celle plus subtile peut comprendre tout sans avoir recours à la pensée active et fonctionne par

grands bonds, hors-logiques, dans l'intuition inspirée. L'intelligence suprême est celle qui connaît sa propre immortalité dans le silence de l'âme. Cette intelligence est exaltée car elle reconnaît l'intelligence partout et en tout temps. Plus est simple et silencieuse l'intelligence et plus elle est en harmonie avec celle du Créateur omniprésent. La pratique de la méditation transcendante accomplit cela naturellement.

## la voix française de la dernière frontière

# l'Aurore boréale

L'Aurore boréale est publiée par les Publications Franco-Yukonnaises Ltée, organisme sans but lucratif.

Membre-associé

**Abonnements:** Les demandes d'abonnement, les avis de changement d'adresse et les exemplaires non-distribués doivent être retournés à l'adresse suivante: L'Aurore boréale, Case Postale 5205, Whitehorse, Yukon, Y1A 4Z1. Tél.: (403) 668-2663

Un abonnement individuel d'un an (10 numéros) coûte 8\$ (Canada) et 12\$ (étranger). La parution est prévue le 3e vendredi de chaque mois, à l'exception de janvier et juillet, mois de relâche.

**La publication de ce journal est réalisée grâce à une subvention de Secrétariat d'État.**

APF

Association de la presse francophone hors Québec

### L'Aurore Boréale est la voix française de la dernière frontière

Vous avez des choses à dire? Dites-le ici et en français...

Vos opinions et vos articles sont les bienvenus.

# Expo '87 à Whitehorse



Pour vivre en harmonie dans le monde...



tous ensemble.



Une réflexion posée par une génération jeune...



sur des problèmes sérieux.

L'évènement se tenait les 15, 16 et 17 mai derniers. Les hôtes (et organisateurs) en étaient les élèves de 5e et 6e de l'école élémentaire de Whitehorse. Le projet s'intitulait: "Comment vivre en harmonie tous ensemble sur notre planète?"

Dans le cadre de leur curriculum en Sciences humaines, les 5e et 6e années du programme d'immersion doivent respectivement étudier le Canada et le monde. Des besoins du curriculum a donc germé cette idée d'exposition dont le résultat fut fabuleux. Trente-quatre pavillons couvrant toutes les provinces canadiennes et plusieurs différents pays, des conférenciers, des paliers municipal, territorial et fédéral, des invités de Hollande, d'Afrique du Sud, de l'Inde, de l'Iran, un repas de la faim, des danses internationales, des discours sur la paix, la guerre, le racisme par les élèves de l'immersion, telles étaient quelques-unes des multiples activités du programme. L'idée était géniale, le résultat surprenant.

Bravo aux professeurs, Luc, Yann et Colleen, aux élèves et aux parents qui ont aidé à réaliser l'exposition!



Le pavillon de l'Arabie saoudite à l'Expo '87.

# LANGUE: JEU

Père Jean-paul tanguay

Voici une autre chance de rester au pas! Une foule de mots provenant du grec ou du latin se trouvent aussi dans le vocabulaire français avec de légères mutations orthographiques. Ci-dessous vous trouverez des mots empruntés au grec; quelques-uns sont entendus dans notre conversation journalière, ils finissent tous par **logie** du mot clé (clef) "logos" qui signifie : discours, étude, science et par extension art. Deux mots pour vous mettre dans le vent et essayer vos forces: **Physiologie**: physio vient du mot "physis" = nature; avec logos nous soupçonnons un discours ou une étude de la nature. **Zoologie**: zoon nous parle de l'animal, en compagnie de logos nous aurons la science de l'animal ou des animaux. Unissez la phrase au mot **logie** près du numéro et bon succès!

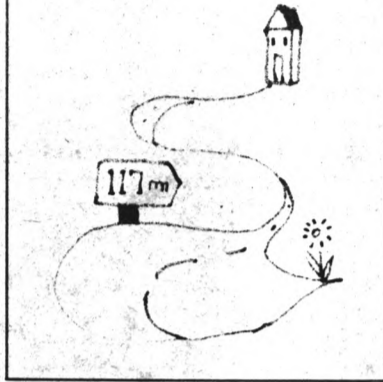
- 1-Biologie
- 2-Cacologie
- 3-Cardiologie
- 4-Ethnologie
- 5-Généalogie
- 6-Géologie
- 7-Ichtyologie
- 8-Oenologie
- 9-Ornithologie
- 10-Phytologie

- A-Science qui traite du vin.
- B-Synonyme de botanique.
- C-Etude de la vie.
- D-Traité des oiseaux.
- E-Etude des matériaux du globe.
- F-Locution vicieuse.
- G-Etude des peuples et des races.
- H-Science qui étudie le coeur.
- I-Dénombrement des ancêtres.
- J-Science qui traite des poisons.

## Combien de milles par jour, Jean a-t-il parcourus?

En marchant du dimanche matin au lundi soir de la semaine suivante, Jean a parcouru 117 milles. Chaque jour il a fait un mille de plus que le jour précédent. Combien de milles a-t-il parcourus pendant chacun des 9 jours de son voyage, qui lui a paru de plus en plus pénible?

## Voir solution

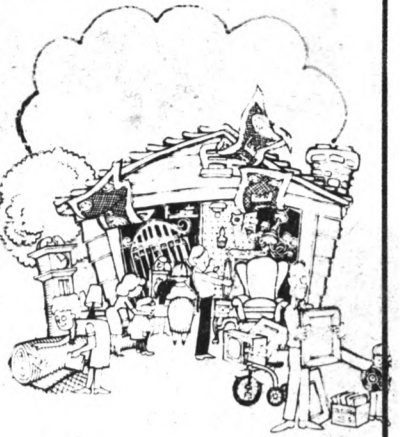


## Petites annonces

Couple dans la trentaine, conducteurs expérimentés, conduiraient votre voiture à Vancouver ou Québec. Tel. 668-4285

★ A la recherche de quelqu'un qui descendrait de Whitehorse à Vancouver, fin juin début juillet. Contactez Evy : 668-4951

★ Bois de chauffage à vendre. Tél.: 668-4285



🇨🇦 Défense nationale National Defence

## LA DÉFENSE DU CANADA...

Il y a de quoi en parler.

En matière de défense, les grandes questions de l'heure sont trop importantes pour qu'on les passe sous silence. Laissez-nous vous expliquer les défis que posent la sécurité et la souveraineté canadiennes. Nous vous renseignerons avec précision sur les activités et politiques du ministère de la Défense nationale.

Les officiers supérieurs des Forces canadiennes participeront volontiers aux conférences et colloques organisés par des associations paroissiales, écoles, universités, organismes syndicaux et du monde des affaires, services communautaires et autres groupes intéressés.

Pour de plus amples renseignements, veuillez écrire ou téléphoner à:

Bureau d'information du MDN Esquimalt  
Édifice 74  
BFC Victoria (C.-B.)  
VOS 1B0  
(604) 380-2396/2394

ou au Service de conférenciers du ministère de la Défense nationale, à l'adresse suivante:

Directeur général de l'information  
Quartier général de la Défense nationale  
101, Promenade du Colonel By  
Ottawa (Ontario)  
K1A 0K2  
(613) 996-2353 (de 8 h à 16 h)  
(613) 992-2708 (après les heures ouvrables, demander l'officier de permanence des Affaires publiques)



Canada

Résultat 10 = Excellent; 8 = Bon; 6 = Passable.  
REPONSES: 1=C 2=F 3=H 4=G 5=I 6=E 7=J 8=A 9=D 10=b  
Mots à trouver: graphologie, philosophie, phrénologie, xylogie.

## Gagnante de concours d'affiche de la fête du Canada

Gwendolyn Haevens, une écolière de Cambridge Bay (Territoire du Nord-Ouest) âgée de sept ans, s'est méritée le grand prix national du concours d'affiche de la fête du Canada.

L'affiche de Gwendolyn qui a été sélectionnée parmi les douze affiches gagnantes de chacune des provinces et territoires, devient ainsi l'affiche officielle de la fête du Canada pour 1987. Elle sera imprimée et distribuée dans tout le pays. En outre Gwendolyn et les membres de sa famille immédiate seront les invités du Secrétariat d'Etat lors

des cérémonies de la fête du Canada sur la colline du Parlement le 1er juillet prochain.

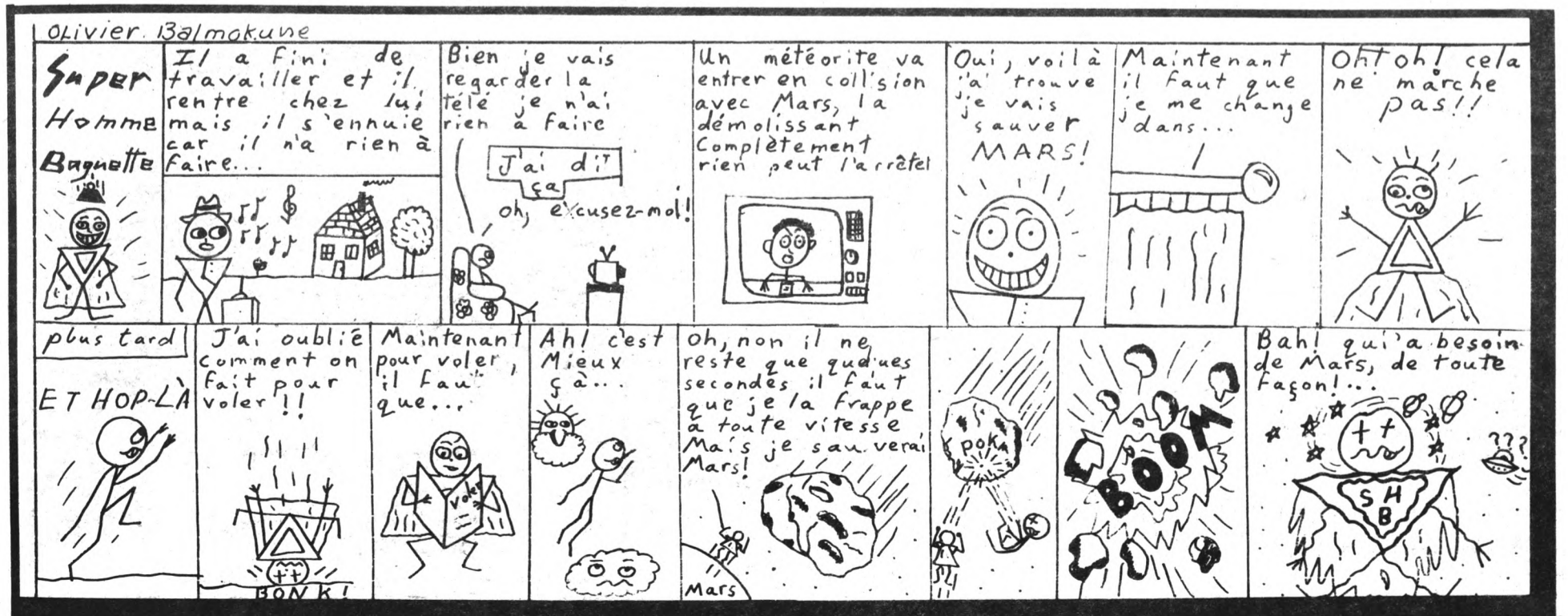
A l'occasion du quarantième anniversaire de la citoyenneté canadienne, les affiches soumises dans le cadre du concours devaient porter sur la signification de la citoyenneté canadienne. L'affiche gagnante représente la grande diversité culturelle du Canada.

"Pour moi, le Canada, c'est s'unir, être heureux et s'entraider" avait écrit Gwendolyn à l'endos de son dessin.

## Solution

Jean a marché pendant 9 jours, sa moyenne journalière a donc été de 13 milles. Comme il a augmenté son parcours d'un mille par jour, régulièrement, il a atteint la moyenne au milieu de son voyage, c'est à dire le cinquième jour.

Ainsi il a dû parcourir 14, 15, 16, et 17 milles respectivement les 6ème, 7ème, 8ème et 9ème jours. Pendant les 4ème, 3ème, 2ème et 1er jours, il a dû parcourir respectivement 12, 11, 10 et 9 milles. Le total donne bien 117 milles!



# Economie pour tous

Bob Aubin

Pour la majorité d'entre nous, l'économie politique est une science qui semble inaccessible et peu intéressante. Il y a une dizaine d'années, jamais je n'aurais cru m'y intéresser, mais voilà qu'aujourd'hui les événements économiques sont devenus pour moi, ce que les téléromans sont pour d'autres.

Pour les lecteurs de l'Aurore boréale je vais tenter de clarifier une partie de la politique monétaire des Etats-Unis.

Il y a quelques années au niveau international nous avons vu le dollar américain augmenter considérablement, et ces derniers temps diminué de beaucoup. Pourtant ces deux situations contradictoires répondent à la volonté des économistes de Washington. Comment pouvons-nous nous y retrouver?

Pour mieux comprendre ce qui nous semble contradictoire, commençons à l'époque où Washington misait sur la hausse du dollar et essayons de dégager ses motifs.

Dès la campagne électorale de 1980 aux Etats-Unis, l'actuel président américain promit de renforcer le dollar, d'arrêter sa dépréciation et de freiner la hausse incontrôlable des prix. Toutefois ces objectifs n'étaient pas les seuls, il y avait aussi celui de réarmer l'Amérique, "s'assurer de remettre les E.U. en première place au plan mondial. "Mais fallait-il trouver les

sources de financement que l'administration ne possédait pas. Chaque année le déficit budgétaire était considérable et le nouveau président ne voulait pas augmenter les impôts.

Alors les dirigeants des Etats-Unis ont décidé de faire d'une pierre deux coups, renforcer le dollar et accroître le flux de capitaux dans le pays en surélevant le taux bancaire. Qui ne se souvient pas des taux à 18 et 20% dans nos banques? La principale raison qui provoqua cette hausse d'intérêt fut l'augmentation du budget national de la défense à 300 milliards de dollars, soit plus de 100 milliards. Le budget total annuel des Etats-Unis représente 900 milliards (Un tiers à la défense)

## Solution?

Comme expliqué précédemment, le président ne veut pas augmenter ses impôts, alors que doit-il faire avec les 600 milliards qu'il collecte pour rencontrer les factures qui sont elles de 900 milliards? Où va-t-il prendre ces 300 milliards? Il peut toujours imprimer du papier monnaie, mais celui-ci est un peu comme nos chèques, cela prend des réserves des garanties; comme ce n'est pas le cas il se doit d'aller dans les banques privées, alors part des coffres cette fabuleuse somme de 300 milliards, et l'offre diminue.

Comme la loi de l'offre et de la demande est généralement bien comprise, vous voyez l'argent "prendre de la valeur". Dans ce contexte l'augmentation des taux d'intérêt devient la principale réaction de l'augmentation de la valeur du papier monnaie.

Plus le taux d'intérêt est élevé dans un pays donné par rapport aux autres et plus il est avantageux d'y investir des capitaux. Aussi faut-il se rappeler le contexte des années 80, 81, 82 où il était particulièrement difficile d'investir dans le marché, et être sûr d'y en retirer des profits. Alors pour les propriétaires de capitaux, les banques américaines et leur taux d'intérêt deviennent alléchantes. Les représentants de cette politique économique aux Etats-Unis sont nouveaux, ce qui assure pour au moins quatre ans une certaine stabilité.

Alors la surenchère artificielle du dollar attire les capitaux des autres pays, y compris malheureusement ceux des pays en voie de développement. Il a été calculé que dans la première moitié des années 80, 300 milliards de dollars ont été transférés aux Etats-Unis rien que de l'Europe occidentale, et que au total les Etats-Unis ont obtenu au cours de cette période plus d'un demi-billion de dollars.

Cette forte demande pour le dollar américain provoqua son aug-

mentation par rapport aux autres devises. La situation devient aussi dramatique pour les pays pauvres, très forte dévaluation de leur monnaie par rapport au dollar E.U. et forte hausse des taux d'intérêt de leurs dettes. Tout cela rend leur situation à un niveau si ridicule qu'ils deviennent incapables de rencontrer le montant des intérêts. Et la dette elle continue de grossir.

## Dépendance

Ces pays deviennent alors de plus en plus dépendants des pays riches. Mais les banquiers savent aussi qu'un client trop dépendant risque la faillite. Récemment le Brésil et l'Equateur ont bien su leur faire comprendre.

Les autres pays industrialisés ont vu leurs devises déprécier. On se souvient du franc français qui même pour notre dollar relativement faible par rapport à celui des E.U. nous donnait une chance rêvée d'aller visiter la France. Il y a quelques années passées, nous avions presque le double de francs, pour le même dollar qu'aujourd'hui.

Mais pour les pays industrialisés et leurs capitalistes la dévaluation de leurs devises par rapport aux E.U. a eu un effet positif: celui de devenir meilleur marché que les E.U. au niveau international. Le Japon est un de ceux qui en a le plus profité. Un dollar élevé est favorable à l'importation mais défavorable à l'exportation. La politique du dollar "cher" affectait donc les industriels américains. Les concurrents de ces derniers ont commencé à les refouler non seulement sur les marchés internationaux, mais même à l'intérieur des E.U.

Les Etats-Unis, autrefois pays créancier sont devenus le plus grand débiteur du monde avec l'année dernière, une dette extérieure de plus de 250 milliards, dette qui continue de croître. A la même époque, 140 milliards ont été investis aux E.U. par des étrangers. Cette nette détérioration de la position économique extérieure des E.U. affecte le dollar menacé depuis deux ans par une détérioration brutale.

## Changement

Pour éviter le pire Washington a été contraint de changer sa politique extérieure. En septembre 85, réunis pour une conférence extraordinaire à l'hotel Plaza à New-York les principaux experts financiers occidentaux ont conclu un accord sur l'atterrissage en douceur du dollar, c.a.d. sur la baisse graduelle de son cour. De 1985 au début de 87 le dollar a baissé de 30% par rapport aux monnaies des principaux concurrents des E.U.: le Japon et la république fédérale d'Allemagne. Dès 1986, le dollar a provoqué une récession dans les industries d'exportation du Japon de la R.F.A. et de certains autres pays capitalistes.

## Dévaluation

La baisse du dollar a pour

# OPINION

Sylvie Léonard

Il y a quelques mois j'ai lu une lettre d'une lectrice dans l'Aurore boréale qui m'a tracassé pendant plusieurs semaines. Cette lettre dénonçait C.P.F. (Canadians parents for french) qui OSAIT penser à ouvrir leur propre école. Lorsque je l'ai lue je me suis dit, tiens peut-être aurons nous le choix d'envoyer nos enfants dans un type d'école différente. Les écoles alternatives ne sont pas nouvelles au Yukon et le choix devrait exister.

Au Yukon il y a un grand nombre d'écoles privées, basées sur des systèmes religieux, qui sont viables. Il y a aussi beaucoup de parents qui enseignent à leurs enfants à la maison. Pourquoi ces gens choisissent-ils des

écoles privées ou l'enseignement à la maison? C'est que le système public ne correspond pas aux besoins de tous les individus.

Dans mon cas si le choix existait entre l'école publique d'immersion (ou programme-cadre) et une école privée complètement francophone, j'y penserais longuement avant de faire mon choix. Je pèserais le pour et le contre. Le gouvernement n'a pas le monopole de l'éducation. Une école privée peut offrir une éducation francophone de qualité, une alternative au système public.

Les parents sont un élément très important du processus d'éducation des enfants. Par le choix que nous faisons nous devenons responsable du futur de nos enfants.

effet d'annuler une partie de la dette extérieure américaine. Exemple: je suis français et achète un dollar à 8 francs que je dépose aux E.U. à un X taux d'intérêt. Cinq ans plus tard je reprend mon dollar et le convertis en franc. Mais le dollar a baissé et je n'ai plus que 5 francs. Alors d'une certaine façon on me remet 3 francs de moins. Cette dévaluation concurrentielle, terme utilisé pour désigner une baisse excessive du cours d'une monnaie en vue d'obtenir des avantages unilatéraux dans la concurrence commerciale, a grandement préoccupé les autres pays occidentaux. C'est pour cette raison qu'ils ont convoqué en février dernier à Paris une nouvelle conférence consacrée aux problèmes monétaires. Cela a donné lieu à la conclusion de l'accord du Louvre, accord prévoyant la stabilisation du dollar.

Cet accord sera-t-il respecté? Le "Newsweek" estime que le dollar poursuivra sa chute tant qu'il n'aura pas atteint le niveau nécessaire pour que Washington obtienne les effets escomptés, quoiqu'en disent par la suite les ministres... Et d'ailleurs la baisse du dollar n'est pas le seul instrument dont Washington se sert pour obtenir ces effets escomptés.

Fin mars la Maison Blanche a annoncé que les taxes douanières frappant les semi-conducteurs et d'autres produits électroniques japonais importés allaient être doublées. Aussi les tarifs douaniers sur les produits canadiens de bois et de pêche ont augmenté.

Maintenant, avec le même sourire m. Mulroney et m. Reagan nous parle de libre-échange, à vous d'en juger! (Vos commentaires seraient appréciés)

## Un atelier intéressant

Les 29 et 30 mai derniers, le Secrétariat d'Etat organisait à Whitehorse un atelier intitulé: "Media skills workshop".

L'atelier très bien préparé visait à donner aux participants les outils nécessaires afin de développer une stratégie efficace dans le domaine des relations publiques. De plus les participants, différentes associations de bénévoles et groupes communautaires dont l'A.F.Y., ont appris comment fonctionnent les différents media: quand et comment les contacter, comment rédiger un communiqué de presse qui "accroche", comment travailler avec les media.

En outre les participants ont eu la chance de simuler certaines situations avec de "vrais" reporters et de "vrais" journalistes: Comment exposer son point au téléphone de façon à intéresser le media contacté, comment se préparer pour un interview.


La presse locale avait été invitée à titre de participante pour une partie de la journée du samedi, cependant les membres de l'atelier préféraient que l'événement ne soit pas couvert comme tel.

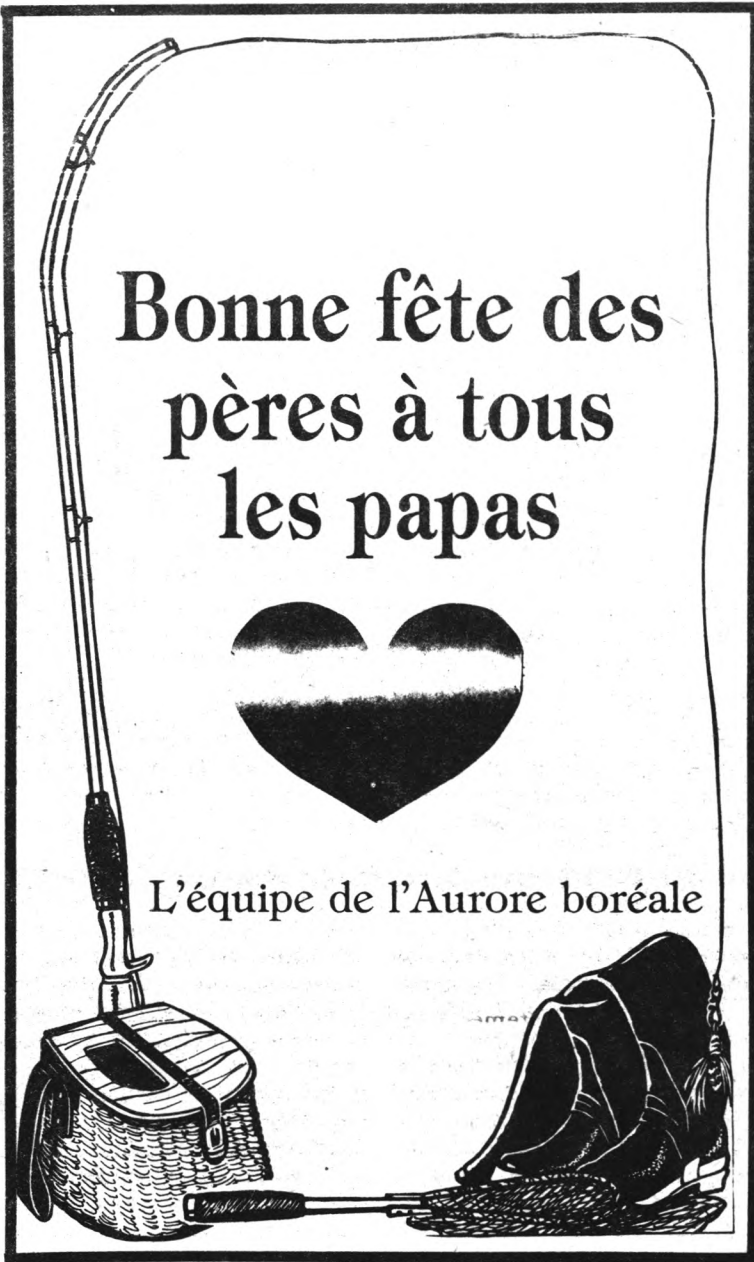


## ORTHO-GRAPHIQUE

La Librairie Ortho-Graphique a décidé d'ouvrir ses portes au grand public, au-delà de sa clientèle privée. Notre Librairie est spécialisée dans ses volumes d'étude portant sur la Religion, les Sciences-Occultes, les Sectes, la Sorcellerie, les Exorcismes, les Cultes, la Démologie, la Franc-Maçonnerie, l'Electronique et le Gouvernement Mondial. En outre, une Revue Internationale d'Information sur ces mêmes sujets paraîtra prochainement pour en informer les Chrétiens de toutes tendances. Pour recevoir notre Publicité gratuite, écrire à:

**Ortho-Graphique**  
C.P. 6  
Mont-Joli, Québec  
G5H 3K8





# LE PARC KLUANE

Brigitte Gagnon

Mercredi le 25 mars 1987, monsieur Janusaitis, Francine Guay, Katherine Lacroix et moi-même sommes allés visiter le parc Kluane à Haines Junction, première étape de notre voyage.

Nous avons été accueillis par Marsha Flumerfelt, qui nous a fait visionner une présentation du parc Kluane. Ceux qui sont déjà passés par le centre d'interprétation du parc connaissent la qualité du diaporama. Il est disponible en français et il présente à l'aide de magnifiques images, la flore, la faune et les glaciers qui font partie des nombreux attraits du parc.

Nous l'avons beaucoup apprécié et nous vous le suggérons fortement. Mad. Flumerfelt nous a ensuite présenté la maquette du parc et a répondu à nos questions.

## Qu'est-ce que le parc Kluane?

Le parc Kluane a été créé en 1972. C'est l'un des plus jeunes parcs nationaux du Canada. Il est situé au coin sud-ouest du Yukon. Sa superficie est de 22,015 km carrés. Kluane est un magnifique parc de montagnes côtières. C'est un parc mondialement reconnu par l'Unesco,

depuis 1979. Le parc Kluane est une vaste étendue sauvage ayant un paysage très accidenté. Il possède les champs de glace les plus étendus du monde, en dehors des cercles arctiques.

Le plus haut sommet du Canada, le mont Logan, du haut de ses 5,950 mètres domine majestueusement ce parc. D'énormes langues de glace coulent le long des vallées. Les prés alpins les marais et la forêt ceinturent les glaciers.

## Quels sont les animaux qui vivent dans le parc?

On pourrait voir au cours d'une journée de randonnée toutes sortes d'oiseaux: des lagopèdes, des chevaliers errants, des chouettes épervières, des pies-grièches, des sternes arctiques, des merles bleus des montagnes.

Aussi il y a une variété de plus petits mammifères: loup, carcajou, rat musqué, vison, marmotte, renard roux, lynx, loutre, coyote, castor, lièvre d'Amérique, spermophile arctique. Il ne faut surtout pas oublier l'ours grizzli et l'ours noir.

C'est dans le sud-ouest du Yukon qu'on compte le plus grand nombre d'espèce d'oiseaux, au-dessus du 60e parallèle. Il y en a au moins 150 à Kluane dont 106 font leur nid dans le parc.

Les animaux sont laissés à eux-mêmes, ont leur liberté et peuvent se promener n'importe où dans leur milieu naturel. A quelques occasions dans les cas de rage par exemple, ou quand il menace l'être humain, le personnel du parc intervient.

## Est-ce qu'il y a beaucoup de pollution dans le parc? si oui quelles sont vos interventions?

Non il n'y a pas de pollution car les visiteurs sont priés de garder tous les déchets avec eux. C'est un environnement naturel, donc nous espérons que personne ne pollue et ainsi nous n'aurons pas à nettoyer.

## Combien y-a-t-il de visiteurs par année?

L'année dernière le parc a reçu 67,000 visiteurs. Ils étaient principalement composés d'Américains, d'Européens et de Canadiens. 3,000 d'entre eux sont venus faire de la randonnée pédestre et les autres sont simplement venus visiter le parc.

Dans ce projet de travail j'ai acquis de nouvelles connaissances. C'est très enrichissant et toujours agréable de sortir des classes pour apprendre quelque chose de scientifique, d'intéressant et d'intrigant.

# Les glaciers

Katherine Lacroix et Brigitte Gagnon étudiantes de huitième année, sont allées visiter le parc Kluane dans le cadre d'un cours de science. Elles nous ont préparé ce qui suit:

Katherine Lacroix

Pour se rendre au fameux glacier Kaskawalsh, nous avons pris un hélicoptère et m. Doug Makkonen, l'homme responsable de l'hélicoptère, était très sympathique. Nous avons été dans l'hélicoptère pendant une heure et demie. A certaines reprises nous nous sommes aussi arrêtés sur de la moraine médiane et sur une paroi rocheuse. Nous ne pouvions pas aller sur un glacier car c'était très dangereux. C'est possible de tomber ou de caler dans une crevasse recouverte de neige. Par contre nous avons pris des photos et nous avons aussi produit un vidéo-cassette sur notre voyage aux glaciers.

Pendant notre voyage nous avons aussi vu, de l'hélicoptère, des empreintes de loups incrustées sur les glaciers, des moulons de Dall et aussi des lagopèdes qui sont une espèce d'oiseaux blancs.

Les glaciers sont immenses et dessus il y avait des crevasses

bleuâtres et des moulins. Les moulins sont des trous un peu comme un tunnel. Lorsque nous nous sommes arrêtés la première fois c'était sur la moraine. La moraine est constituée de particules grosses et petites qui sont tombées ou qui ont été arrachées des parois rocheuses par le glacier. Un glacier est donc toujours en mouvement.

Quand le glacier allonge on dit qu'il avance et quand la longueur d'un glacier diminue on dit qu'il recule. Le glacier se déplace généralement lentement. Cependant certains glaciers ont parfois des mouvements très puissants; on parle alors de déferlement du glacier (surge). Ses mouvements brusques mais courts peuvent être de 10 à 100 fois plus rapides que l'écoulement glaciaire normal. Le déferlement glaciaire peut s'expliquer de plusieurs manières. Il peut dépendre du fait que certains glaciers ont une instabilité périodique, de tremblement de terre, d'avalanche, de beaucoup d'accumulation de neige.

Le déferlement peut aussi dépendre du lit rocheux plus perméable ou plus résistant ou encore d'un apport de chaleur géothermique.

Au début de l'époque glaciaire la plus récente, la tempér-

ature du pléistocène, qui a commencé il y a environ un million d'années est descendue à peu près de 14 degrés F au dessous de la moyenne actuelle. Si le climat est plus froid la neige qui s'accumule en hiver n'a pas le temps de fondre. Déjà après une année la structure cristalline, la densité et le volume de la neige sont passablement transformés. Ils deviennent graduellement une belle glace bleue que l'on appelle névé. Cette glace est alors imperméable à l'air ou à l'eau ou à n'importe quel autre liquide. Après des années d'accumulation la pression qui s'exerce sur la base du glacier lui permet de se déplacer par gravité. Le glacier suit alors la direction de la plus grande pente.

Voici quelques points importants: Lorsque les glaciers arrivent à la mer ils forment de spectaculaires icebergs, dont l'épaisseur peut atteindre 1,000 km et la longueur plus de 15 km.

Les glaciers sont formés de neige qui s'engage dans les cirques. Le cirque est la paroi rocheuse qui suite à l'érosion faite par le glacier prend la forme d'un amphithéâtre.

Dans les régions tempérées, les glaciers alpins se forment à des altitudes entre 2,500 et 3,000 mètres. Dans les régions chaudes ils se forment à des alti-

tudes dépassant les 5,000 mètres. Dans ces deux types de régions, les neiges ne fondent pas complètement à cause de l'altitude: ce sont les neiges éternelles.

Il y a quatre types de moraines: la moraine latérale, constituée de débris se trouvant sur les côtés de la langue glaciaire; la moraine médiane, con-

stituée de débris se situant au centre de la langue glaciaire; la moraine de fond constituée de débris emprisonnés sous le glacier; la moraine frontale constituée de débris abandonnés sur le front du glacier.

les glaciers creusent des vallées profondes présentant la forme d'un "U", ce sont les auges glaciaires.

## Mot-caché

- |                 |               |
|-----------------|---------------|
| 1: alluvion     | 11: kome      |
| 2: arrête       | 12: lame      |
| 3: bersqschrund | 13: latérale  |
| 4: cirque       | 14: médiane   |
| 5: crevasse     | 15: moulin    |
| 6: esquer       | 16: moraine   |
| 7: fio rd       | 17: névé      |
| 8: horn         | 18: ogive     |
| 9: isostasie    | 19: terminale |
| 10: kettle      | 20: till      |

D N U R H C S Q R E B O M P F  
H S A Q L A E I S A T S O S I  
C E S M E I B T I L L A R N O  
R A S O G I V E O P U N A A R  
E S D U J I N R A R H S I G D  
V D Q L U A R M E D I A N E C  
A E A I G R O I I M U N E M I  
S X E N D R H N E V E M I O R  
S Y M T Y E L A E L T T E K Q  
E L A R E T A L L U V I O N U  
P R L H G E Q E S Q U E R V E

# Histoire de ski

## Plume de lune

Le printemps s'annonce tranquillement à Whitehorse pendant qu'on s'organise à partir en ski pour un mois dans la région nord-ouest du Yukon; s'organise c'est beaucoup dire car pendant que, toute débutante dans ce domaine je rêve, j'imagine le voyage, sèche le poisson et le poulet, deux personnes du groupe remontent du sud, de l'Amazone vers le Yukon le teint bronzé et le coeur plein de soleil. On finit par se rejoindre tous les quatre ensemble car on ne se connaît pas tous au départ. Quelques jours à préparer la nourriture et les compromis à faire...

## Itinéraire

L'idée au départ c'est de partir de la rivière Ogilvie sur l'autoroute Dempster et piquer en direction nord-ouest vers la rivière 'Fishing Branch', passer près de la montagne 'Bear cave' et finalement atteindre Old Crow. Mais on change les plans après avoir lu que les gens d'Old Crow se sont déplacé vers le village Whitestone il y a une trentaine d'années.

Une fois les plans réajustés c'est le départ. On se fait geler le bout du nez à dormir sur la Dempster au premier terrain de camping. Le lendemain tôt on monte jusqu'au mille 150, un peu avant Eagle Plains c'est notre vrai point de départ... en ski!

## S'organiser

Premier campement, on répartit le poids, nourriture et bagage personnel, on s'organise. Le terrain grimpe un peu et la distance parcourue les premiers jours n'est pas grande: 4 milles en moyenne. Bien des raisons expliquent cela. La première et la plus vraie: notre 'bonne condition physique'. Après un hiver de bonne bouffe, la condition physique, hein? Ensuite le poids que l'on transporte et puis finalement la neige vraiment mouillée et profonde en après-midi. Comme nous étions en vacances les départs ne se faisaient pas trop tôt! Mais avec les jours on apprend.

De la Dempster jusqu'à la rivière Whitestone la nature nous offre la vue du mont Harbottle, puis peu à peu un terrain plus plat. De temps en temps, quelques fruits d'églantiers gelés se laissent bien déguster. Près de la rivière Whitestone, une piste de motoneige parcourt la ligne de trappe de Charlie Thomas d'Old Crow. Cette piste on croit bien qu'elle nous conduira jusqu'au village de Whitestone, mais non... elle s'arrête. Un aigle à tête blanche survole majestueusement le ciel de cette région.

D'immenses pistes de loups près des entrailles d'un original tué allaient du nord au sud de l'est à l'ouest. On longe finalement la rivière Whitestone. On traverse des ruisseaux si on peut

dire car certains sont très profonds. Cette région que l'on croit désertique est remplie de lignes de coupes tracées pour le forage.

Des lignes qui vont jusqu'à l'infini... Des humains sont passés là et la nature est altérée mais pour quelles raisons?

Après quinze jours on se retrouve au village Whitestone, anciennement peuplé d'environ six familles qui y venaient pour chasser et trapper de l'automne jusqu'au printemps. Entres autres Edith José qui écrit une chronique bien connue dans un quotidien d'Edmonton y a vécu. Il ne reste maintenant à Whitestone que quatre structures de maisons abandonnées et pas du tout habitable. L'endroit choisi sur le tournant de la rivière est magique et l'on s'y endort bercés par le hullement du hi!

## Optimisme

Nos déplacements sont toujours aussi lents. Si les conditions de la neige restent les mêmes, il faudra prolonger notre voyage ou changer notre itinéraire vers Eagle Plains. Heureusement la neige change drastiquement: elle est croûtée, solide et nous porte bien jusque vers deux heures de l'après-midi. L'optimisme règne, c'est le temps de gâter nos compagnons avec de petites surprises; des choses qui font toujours plaisir, mais rire aussi: une tarte aux pommes, trempée de crème glacée fondue dans le fond d'un sac de couchage! Faut surtout pas gaspiller et l'on récupère tout, jusqu'à lécher le sac! De la crème glacée, en plein milieu du bois, c'est pas tous les jours qu'on en mange.

Quittant la rivière Whitestone on remonte le ruisseau Cody, un gros ruisseau dans une vallée très large. Les montagnes du côté sud-ouest, sont impressionnantes surtout après le terrain plat que l'on vient de traverser. Rendus à la latitude 66 degrés 45', le fameux cercle arctique polaire, on se retrouve sur un ancien campement de trappeur. Deux vieux poêles en tôle sont accrochés à la cime d'une épinette et quelques trappes rouillées, suspendues sur une autre... des années au repos. Rien de mieux comme endroit pour le repas du midi. MANGER, une des grandes joissances du voyage une activité quotidienne communautaire. On va même jusqu'à échanger nos lunches pour une petite 'traite' spéciale.

## Le ruisseau Pine

On quitte le ruisseau Cody pour rejoindre le ruisseau Pine. A la recherche des pins tout au long de ce dernier, sans succès, on y voit des éperviers des pistes de lièvres et d'originaux à profusion. Mais où donc ce ruisseau a-t-il pêché son nom? Un résident d'Old Crow nous explique: c'était trop long de dire 'porcupine' en loucheux, alors on a raccourci cela. Une histoire

encore plus farfelue est celle d'un autre résident qui avait cru voir un pin sur la rive du ruisseau. Convaincu, il en informa les biologistes territoriaux. Eux voulant expliquer ce phénomène écologique presque impossible ont déplacé mer et monde et hélicoptère pour vérifier. Heureusement pour les biologistes cet homme avait vu un mélèze.

Une tempête de neige nous permet de nous reposer une journée au pied de la chaîne de montagnes Keele... impressionnante cette chaîne. Heureusement, cette tempête recouvre le sol avec un peu plus de neige dans la vallée où le ruisseau Johnson serpente. Ça va vite! Déjà les trois quarts du voyage sont passés. A la sortie des montagnes Keele, juste avant le ruisseau David Lord, un troupeau de 122 caribous broute là devant nous. Ils sont élégants ces animaux, une complicité bien harmonieuse avec cette nature.

On se rapproche de plus en plus d'Old Crow et les arbres sont plus petits sauf près des ruisseaux où ils demeurent encore bien gros. Le sud-est d'Old Crow est une région de lacs et d'étangs où il y a une vingtaine d'années on trappait le rat musqué au mois de mai. Maintenant la moitié de la population du village trappe à environ 30 milles au nord dans ce qu'on appelle les 'crow flats'. On campe sur une ligne de coupe qui va d'Eagle Plains jusqu'à Old Crow. Cette ligne qu'on appelle route d'hiver a permis de transporter les nouveaux bâtiments de l'école, lorsque la vieille école a brûlé. Le gouvernement parle d'ouvrir cette route dans le futur pour les touristes, mais la population s'y refuse. Heureusement car son isolement lui permet de garder une certaine force.

C'est entre le lac Tack, et un lac voisin que l'on rencontre le premier vrai campement avec tente, poêle et bannock. Les gens sont en visite à Old Crow, donc on ne peut pas jaser avec eux. On continue pour finalement camper à l'extrémité du lac voisin. Une petite partie d'hockey, c'est bien rigolo. Deux goélands qui survolent les environs. Qu'est-ce qui se passe? D'où viennent-ils? La rivière Porcupine est-elle ouverte?

On repart de petits lacs en petits lacs, puis Old Crow nous attend, siégeant sur le bord de la rivière Porcupine. Cette communauté aux gens si humbles et sympathiques nous accueille pour quelques jours. C'est une rencontre avec des gens fantastiques et de petites histoires du passé, des rires, des taquineries et au fond un coeur bien vivant, qui reflète un respect pour la vie, la nature.

Cette nature qui pendant un mois nous a nourri de son énergie. Cette nature précieuse à laquelle l'humanité s'impose un peu trop. Harmoniser l'humanité à la nature devrait être partie intégrante de notre quotidien. Il n'est pas trop tard, pensons-y!

## CULTURE

# Christopher Finn, artiste

## Evy loiseau

Depuis plusieurs semaines et ce jusqu'au 21 juin 1987 se tient une exposition à la bibliothèque municipale. Un seul artiste cette fois présente ses oeuvres. Il s'agit de Christopher Finn de Winnipeg.

Les travaux exposés sont principalement des sérigraphies et des photos.

Les couleurs sont uniformes mais elles passent très bien car le sujet, les animaux en captivité, est très bien traité.

L'agréable monotonie des tons reflète-t-elle la désespérante monotonie des animaux derrière ces grillages posés par l'homme? Le message est clair d'ailleurs Christopher Finn dit lui-même dans une biographie écrite par Robert Enright: 'Alors que ces oeuvres font preuve d'une certaine élégance il y aura toujours un vide entre la façon dont on voudrait que les choses soient et la façon dont elles sont réellement. L'ensemble est optimiste dans un sens car la façon de penser qui nous conduit à produire de l'art ne peut pas être complètement négative.'

La façon de traiter le sujet est je trouve très intéressante car elle combine l'abstrait au réalisme. Par exemple dans la sérigraphie 'Shadow gazer' l'ensemble est très abstrait. Ça pourrait être n'importe quoi, les formes me font cependant penser à une vue aérienne, découvrant les terres de liberté de cet animal qu'est le tigre. Et puis l'oeil plonge aussitôt sur ces quatre petites photos dispersées verticalement. L'animal ne fixe jamais la caméra. Là déjà il est derrière les barreaux. Est-ce pour montrer le concept du temps et de l'espace entre le pays où il devrait être et le pays où la société l'a emprisonné?

Cette idée d'emprisonnement est très forte dans 'Stalker' où le fauve est immortalisé sur la photo, elle-même imbriquée dans la sérigraphie qui à son tour est protégée par une sorte de fin treillis rappelant le grillage d'un zoo. Tout est figé, symbole de prison.

Finn tient à ce que son travail ait une valeur sociale il ne tient pas non plus à ce que son message soit trop évident, bien qu'il veuille que le public soit conscient de cet aspect de la société.

Les effets de matières sont très bien rendus, tant et si bien qu'il est une oeuvre où j'ai mis longtemps à réaliser qu'il s'agissait de la photo d'une peau. Il s'agit de 'Chinchilla'. C'est une superbe illusion d'optique. Par contre la peau de guépard écartelé et transpercée nous montre jusqu'à quel point l'homme peut aller.

Quant aux photos elles sont intéressantes car elles rendent les animaux beaux, doux élégants, pour peu que l'animal ait une pose un peu comique. L'ensemble pourrait presque paraître drôle. Il faut je crois utiliser un 3e oeil pour voir la détresse de ces animaux.

Quelques sérigraphies sont par contre très réalistes. La paix semble régner partout. Les couleurs sont douces et la disposition dans la bibliothèque permet à la conscience du spectateur de prendre une petite bouffée d'air frais. Le message passe d'une façon différente.

L'ensemble en tout cas est très agréable et laisse à réfléchir. Un travail venant de l'extérieur ouvre de nouveaux horizons.

Cette exposition sera suivie le 21 juin par une présentation de photographies de George Johnston, Dorothy Chocolate, Richard Hill, Murray McKenzie et Joleen Richard.



## Bob's Gunworks & Precision Machining

- ARMURIER "MACHINE SHOP"
- REPARATIONS GENERALES
- ARMES A FEU
- VENTE, ACHAT
- MUNITIONS

411, rue Cook  
Whitehorse, Yukon  
Y1A 2R2

Robert Nantel  
Tel.: (403) 667-4380

# Des visiteurs pour les partielles de juillet

Les dates de visite au Yukon du Chef du parti libéral, John Turner, et de celui du NPD, Ed Broadbent ont été confirmées.

John Turner devrait être à Whitehorse les 27 et 28 juin. En plus d'aider Don Brannigan le candidat libéral pour les partielles du 20 juillet, m. Turner dont la dernière visite remonte à octobre 1985, prendra la parole lors d'un repas bénéfice tenu le 28 juin à l'aréna Takhini.

Pour sa part, Ed Broadbent

qui a déjà fait une courte apparition au territoire cette année sera de retour le 5 juillet pour assister la candidate Audrey McLaughlin, dans sa campagne électorale. Une réception publique et un barbecue sont prévus dans la soirée du 5 juillet au parc Rotary.

Un représentant du candidat conservateur David Leverton, a rapporté qu'aucune rumeur concernant la venue possible du Premier ministre Brian Mul-

rooney au Yukon n'avait été entendue.

Toutefois certains autres ministres fédéraux sont attendus au territoire, notamment le ministre fédéral de pêches et Océans, Tom Siddon, dont la visite est prévue au début juillet.

Entretemps la Chambre de Commerce du Yukon parrainera un forum sur les élections le 8 juillet à 7h30 au Centre récréatif du Mount McIntyre. Ce forum passera sur les ondes de CBC Yukon. Des représentants du monde des affaires, du secteur des mines, de la communauté autochtone et des syndicats interrogeront tour à tour les candidats. Le public sera ensuite invité à poser des questions soit du plancher ou sur une ligne ouverte



# La Collection

exclusive



**20\$\***

\* Lorsque la carte-collection porte six estampilles. Prix sans preuve d'achat de carburant : 50 \$. Taxe de vente provinciale en sus, le cas échéant.

## Une occasion unique, dès lundi

C'est avec fierté que nous présentons la Collection exclusive, composée de six verres à vin blanc et de six verres à vin rouge magnifiques. Chaque verre de 8¾ onces est orné du symbole flamboyant du Relais du flambeau olympique, en or à 22 carats.

La Collection exclusive est la troisième offre de verres soulignant les XV<sup>es</sup> Jeux Olympiques d'hiver à Calgary. Ce bel assortiment, digne de toutes les tables, permet de célébrer avec élégance un événement d'une importance capitale. Évalué à 50 \$, l'assortiment de 12 verres peut être obtenu pour 20 \$ lorsque votre commande est accompagnée de la carte-collection marquée de six estampilles. En fait, on vous accorde un rabais de 5 \$ en vue de l'achat de la

XV<sup>es</sup> Jeux Olympiques d'hiver



Commanditaire et organisateur du Relais du flambeau olympique

Collection exclusive chaque fois que vous effectuez un achat de 25 litres ou plus de carburant.

Commencez à épargner dès aujourd'hui. Découpez le bon et allez chercher votre carte-collection\* dans les stations-service Petro-Canada participantes du pays et dans les stations-service Gulf participantes de l'Ontario et de l'Ouest canadien.

### Fêtons la flamme

Célébrez l'un des événements les plus passionnants de notre histoire et contribuez au fonds d'aide aux athlètes amateurs canadiens et futurs athlètes olympiques. Chaque fois que vous achèterez les verres de la Collection exclusive, Petro-Canada versera 1 \$ au fonds spécial du Relais du flambeau olympique.

ÉPARGNEZ 5 \$ La Collection exclusive ÉPARGNEZ 5 \$

Sur présentation de ce bon à une station participante Petro-Canada du pays, ou à une station participante Gulf de l'Ontario ou de l'Ouest canadien, vous obtiendrez un rabais supplémentaire de 5 \$ en vue de l'achat de la Collection exclusive.

**5 \$**

Un seul bon par achat. Aucun échange en argent comptant. Reproduction mécanique non acceptée.



\* Marque de commerce de la Corporation Gulf Canada, utilisée par l'usager inscrit Petro-Canada Inc.

© Marque de commerce de Petro-Canada Inc. - Trademark

\* Jusqu'à épuisement des stocks.

© Marque officielle © Association olympique canadienne 1979, 1986.

Nous remboursons tous les bons d'essence valides à leur valeur nominale dans les stations-service participantes de l'Ouest canadien.